Skötselanvisning golvbrunnar och golvrännor	Vedligeholdelsesanvisning til gulvafløb og gulvrender
Maintenance of gullies and stainless steel channels	Vedlikeholdsanvisning for gulvsluk og gulvrenner
Pflegeanleitung Bodenabläufe und Bodenrinnen	Lattiakaivojen ja -kourujen huolto-ohje

PURUS

SE

Allmän skötsel
Purus golvbrunnar tillverkas i plast, rostfritt stål samt gjutjärn och Purus golvrännor i rostfritt stål. Hur regelbundet rengöringen bör ske beror på hur frekvent brunnen används samt vattnets smutshalt.

För att rengöra brunnen måste vattenlåset avlägsnas om det sitter ett sådant i, eventuell kärvhet beror på hur länge insatsen suttit orörd. Inled med att spola brunnen med varmt vatten, rengör sedan med ett milt bakteriedödande rengöringsmedel tillsammans med en diskborste. Skölj slutningen noggrant bort rengöringsmedlet.

Använd inte stålull, kemisk propplösare, kaustiksoda eller liknande vid rengöring av våra produkter.

Vattenlås
De vattenlås som är delbara ska delas, delarna ska sedan rengöras seperat och monteras ihop igen.

Har du ett mekaniskt luktstopp NOOD eller ett Ran vattenlås så är dessa inte delbara. Här får man hålla isär delarna, spola dem under varmt vatten och skrubba med diskborste tillsammans med ett milt rengöringsmedel.

Vid återmontering av vattenlåsinsatsen är det viktigt att packningen sitter i sitt spår, annars kan avloppslukt sippra igenom springan. För att underlätta monteringen kan man smörja packningen med exempelvis tvållösning.

Rostfria ytor
Var noga att avlägsna järnhaltiga föremål som exempelvis hårspännen om de finns på den rostfria ytan för de kan missfärga och orsaka korrosionsangrepp, det innebär inte att det rostfria stålet korroderat.

Har det uppstått rostbeläggningar på ytan, kan man vanligtvis avlägsna dem om man gnider lätt på ytan med en fuktat putsduk och ett milt skurpulver. Skölj sedan med kallt vatten och torka torrt med en mjuk putsduk.

Badhus
I lokaler med klor- och salthaltigt vatten är miljön aggressiv mot rostfritt stål, därför rekommenderar vi att syrafast material används. Produkterna skall dagligen spolas av med färskvatten samt tömmas på järnhaltiga föremål. Vid behov eller minst en gång per månad skall produkten rengöras med Scotch-Brite eller motsvarande. Tänk på att rengöringen skall ske i plåtens slipriktning.

Gjutjärn
Alla gjutjärnsbrunnar är belagda med epoxy lack in och utvändigt. Om lacken nöts av eller skadas på annat sätt behöver lackytan återställas för bibehållet korrosionsskydd.

EN

General maintenance
Purus' floor gullies are made of plastic, stainless steel, cast iron and Purus' floor channels are made of stainless steel. The regularity of cleaning depends on how frequently the floor gully is used and how dirty the water is.

In order to clean the gully, the water trap, if there is one, needs to be removed. It may be hard to remove depending on how long it has been in place. Begin by rinsing the gully with warm water followed by cleaning with a mild bactericidal cleaning agent using a washing up brush. Finish by carefully rinsing off the cleaning agent. Do not use steel wool, chemical drain cleaner, caustic soda, bleach, bleach-based cleaning products or similar when cleaning any of our products.

Water trap
The water trap, which can be dismantled, should be dismantled. The parts should then be cleaned separately and then reassembled. If you have a mechanical NOOD no-odour trap or Ran water trap, these cannot be taken apart. In this case, gently ease the parts apart as much as possible, rinse with warm water and scrub with a washing up brush together with a mild cleaning agent.

It is important when reassembling the water trap insert that the gasket sits in its groove, as otherwise drain odours could seep through the gap. The gasket may have to be lubricated with for example a soap solution to facilitate installation.

Stainless steel surfaces
Make sure to remove objects containing iron, for example hair clips, found on the stainless steel surface as they can discolour it and cause corrosion. This does not mean that the stainless steel has corroded.

If rust coatings have appeared on the surface, you can usually remove them by rubbing lightly on the surface with a damp cloth and a mild scouring powder. Then rinse with cold water and dry with a soft cloth.

Swimming pools
In rooms with chlorine-saline water, the environment is aggressive to stainless steel, therefore we recommend that acid-resistant materials are used. The products must be washed daily with fresh water and emptied of ferrous objects. If necessary or at least once a month, the product must be cleaned with Scotch-Brite or equivalent. Keep in mind that the cleaning must take place in the grinding direction of the plate.

Cast iron
All cast iron drains are coated in an epoxy coating inside and outside. If the coating is worn or damaged in any other way, the coated surface needs to be redone to keep it protected from corrosion.

DE

Allgemeine Pflege
Purus Bodenabläufe werden aus Kunststoff, Edelstahl und Gusseisen gefertigt. Purus Bodenrinnen werden aus Edelstahl gefertigt. Wie oft die Reinigung erfolgen muss, hängt davon ab, wie oft der Ablauf verwendet wird und wie verunreinigt das Wasser ist. Um den Ablauf zu reinigen, muss der Siphon entfernt werden, falls ein solcher verbaut ist. Wenn der Ablauf lange nicht gereinigt wurde, kann er etwas festsitzen. Spülen Sie den Ablauf zunächst mit warmem Wasser aus. Reinigen Sie ihn dann mit einer Spülbürste und einem antibakteriellen Reinigungsmittel. Spülen Sie im Abschluss den Ablauf gründlich frei von Reinigungsmittel. Verwenden Sie für die Reinigung unserer Produkte keine Stahlwolle, keine chemischen Rohrfreimittel, kein Ätznatron oder Ähnliches.

Siphon
Die Siphons, die aus Einzelteilen bestehen, müssen zerlegt, und die Teile anschließend separat gereinigt werden. Bauen Sie alle Teile anschließend wieder zusammen. Falls Sie einen mechanischen Geruchsstopp NOOD, oder einen Ran Siphon haben, haben diese keine Einzelteile. Diese spülen SIe unter warmem Wasser, und reinigen sie mit einer Geschirrspülbürste und einem milden Reinigungsmittel. Wenn der Einsatz des Siphons wieder montiert wird, ist es wichtig, dass die Dichtung in ihrer Nut sitzt. Andernfalls kann es sein, dass Gerüche aus dem Abfluss durch den Schlitz gelangen. Um die Montage zu erleichtern, kann man die Dichtung beispielsweise mit einer Seifenlösung schmieren.

Edelstahlflächen
Eisenhaltige Gegenstände, wie z.B. Haarspangen müssen sorgfältig entfernt werden, falls sich solche auf der Edelstahlfläche befinden. Sie können zu Verfärbungen führen und Korrosionsangriffe verursachen. Es bedeutet jedoch nicht, dass der Edelstahl korrodiert. Wenn Rostbeläge auf der Oberfläche entstanden sind, lassen sich diese normalerweise entfernen, indem man mit einem angefeuchteten Tuch und einem milden Scheuerpulver leicht über die Oberfläche reibt. Danach mit kaltem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch abtrocknen.

Badehaus
In Räumen mit chlorhaltigem Salzwasser ist die Umgebung für Edelstahl aggressiv. Daher empfehlen wir die Verwendung von säurefesten Materialien. Die Produkte müssen täglich mit frischem Wasser gewaschen und von eisenhaltigen Gegenständen geleert werden. Bei Bedarf, oder mindestens einmal im Monat muss das Produkt mit Scotch-Brite, oder einem ähnlichen Gerät gereinigt werden. Beachten Sie, dass die Reinigung in Schleifrichtung der Platte erfolgen muss.

Gusseisen
Alle Gusseisenabläufe haben innen und außen eine Epoxyd-Beschichtung. Wenn der Lack abgenutzt oder auf andere Art beschädigt wird, muss die Lackoberfläche erneuert werden, um den Korrosionsschutz zu erhalten.



Skötselanvisning golvbrunnar och golvrännor	Vedligeholdelsesanvisning til gulvafløb og gulvrender
Maintenance of gullies and stainless steel channels	Vedlikeholdsanvisning for gulvsluk og gulvrenner
Pflegeanleitung Bodenabläufe und Bodenrinnen	Lattiakaivojen ja -kourujen huolto-ohje

PURUS

NO

Generell vedlikehold
Purus gulvsluk fremstilles i plast, rustfritt stål, og støpejern, og Purus gulvrenner fremstilles i stål. Hvor regelmessig rengjøringen bør foretas, avhenger av hvor ofte sluket brukes og av smussinnholdet i vannet.

For å rengjøre brønnen må vannlåsen demonteres hvis den er låst, hvor fast den sitter avhenger av hvor lenge den har stått urørt. Begynn med å spyle sluket med varmt vann, og vask deretter med en oppvaskkost og et mildt, bakteriedrepende rengjøringsmiddel. Avslutt med å skylle vekk rengjøringsmiddelet grundig. Ikke bruk stålull, kjemiske avløpsåpnere, kaustisk soda eller lignende ved rengjøring av våre produkter.

Vannlås
Delbare vannlåser skal deles, og delene rengjøres deretter separat før de monteres sammen igjen. Hvis du har en NOOD mekanisk luktstopp eller en Ran vannlås, er de ikke delbare. Da må delene holdes fra hverandre, spyles under varmt vann og skrubbe med oppvaskkost og et mildt rengjøringsmiddel.

Ved tilbakemontering av vannlåsinnsatsen er det viktig at pakningen sitter riktig i sporet, ellers kan det sive ut lukt fra avløpet. Pakningen kan smøres med for eksempel en såpeblanding for å gjøre monteringen lettere.

Rustfrie overflater
Vær nøye med å fjerne jernholdige gjenstander, for eksempel hårspenner. Hvis slike gjenstander blir liggende på rustfrie overflater, kan de forårsake misfarging og korrosjonsangrep. Det innebærer ikke at det rustfrie stålet korroderes.

Hvis det har oppstått rustbelegg på overflaten, kan man vanligvis fjerne det ved å gni lett på overflaten med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel. Skyll deretter med kaldt vann og tørk med en myk klut til overflaten er tørr.

Svømmehaller o.l.
I lokaler med klor eller saltholdig vann er miljøet aggressivt mot rustfritt stål. Derfor anbefaler vi å benytte materiale i syrefast kvalitet. Produktene må daglig rengjøres/spyles med rent vann (ferskvann) og jernholdig støv og smuss fjernes. Ved behov eller minst en gang pr. måned skal produktet rengjøres med f.eks. Scotch Brite svamp eller tilsvarende. Vær obs på at rengjøringen foretas i materialets sliperetning.

Støpejern
Alle støpejernsluk er belagt med epoksylakk både innvendig og utvendig. Dersom lakken slites av eller skades på annen måte, må lakkoverflaten repareres for å opprettholde korrosjonsbeskyttelsen.

DK

Generel vedligeholdelse
Purus gulvafløb fremstilles i plast, rustfrit stål og støbejern, mens Purus gulvrender fremstilles i rustfrit stål. Rengøringens regelmæssighed skal fastlægges på grundlag af afløbets brugshyppighed og vandets indhold af urenheder.

Rengøring af afløbet kræver afmontering af vandlåsen, hvis en sådan er monteret. Delene kan binde, hvis indsatsen har været urørt i længere tid. Begynd med at skylle afløbet med varmt vand, og rengør derefter med et mildt bakteriedræbende rengøringsmiddel og en opvaskebørste. Skyl til sidst omhyggeligt rengøringsmidlet væk. Der må ikke benyttes ståluld, kemisk afløbsrens, kaustisk soda eller lignende til rengøring af nogen af vores produkter.

Vandlås
Vandlåse, der kan skilles ad, skal adskilles, og delene skal derefter rengøres separat og bygges sammen igen. Hvis du har et mekanisk lugtstop NOOD eller en Ran vandlås, kan de ikke adskilles. Her er det nødvendigt at holde delene fra hinanden, skylle dem under varmt vand og skrubbe med opvaskebørste ved brug af et mildt rengøringsmiddel. Ved genmontering af vandlåsindsatsen er det vigtigt, at pakningen kommer til at sidde i det tilhørende spor, da der ellers kan trænge afløbslugt igennem eventuelle åbninger. Monteringen kan lettes ved at smøre pakningen med f.eks. sæbe.

Rustfri overflader
Vær omhyggelig med at fjerne jernholdige genstande som f.eks. hårspænder, hvis sådanne er i kontakt med overflader i rustfrit stål, da de kan misfarve og forårsage korrosionsangreb, hvilket dog ikke betyder at det rustfrie stål er korroderet.

Hvis der er dannet rustbelægninger på overfladen, kan de normalt fjernes ved, at der gnides let på overfladen med en fugtig klud og mildt skurepulver. Skyl derefter med koldt vand, og tør af med en blød klud.

Svømmehaller
I svømmehaller og lign. hvor der er klor og saltholdig vand som angriber rustfri stål, anbefales det at bruge syrefast materialer. Produkterne skal dagligt skylles med rent/ferskvand og tømmes for eventuelle jernholdige fremmedlegemer. Efter behov eller mindst en gang om måneden skal produktet rengøres med Scotch-Brite eller tilsvarende, rengøringen skal altid ske i stålets sliberetning.

Støbejern
Alle støbejernsafløb er overfladebehandlet med epoxylak indvendigt og udvendigt. Hvis lakken er slidt af eller beskadiget på anden måde, skal lakoverfladen retableres, for at korrosionsbeskyttelsen kan bibeholdes.

FI

Yleishuolto
Purus-lattiakaivot valmistetaan muovista, ruostumattomasta teräksestä tai valuraudasta ja Purus-lattiakourut ruostumattomasta teräksestä. Se, kuinka usein puhdistus on tehtävä, riippuu kaivon käyttötiheydestä sekä veden likaisuudesta.

Kaivon puhdistamiseksi on irrotettava mahdollinen vesilukko, joka voi olla aika tiukasti kiinni kaivossa riippuen siitä milloin vesilukko on viimeksi nostettu pois kaivosta. Aloita huuhtelemalla kaivo lämpimällä vedellä, puhdista sitten miedolla bakteereja tappavalla puhdistusaineella ja tiskiharjalla. Huuhdo lopuksi puhdistusaine pois huolellisesti. Älä käytä tuotteidemme puhdistuksessa teräsvillaa, kemiallisia viemärinpuhdistusaineita, kaustista soodaa tai vastaavia.

Vesilukot
Kaksiosaisten vesilukkojen osat irroitetaan toisistaan ja puhdistetaan erikseen. Pesun jälkeen vesilukko kootaan uudelleen. Mekaaninen NOOD-erikoisvesilukko ja Ran-vesilukko ei pysty kahteen osaan purkamaan. Näiden osalta osia on pideltävä erillään, ne on huuhdeltava lämpimällä vedellä ja pestävä tiskiharjalla ja miedolla puhdistusaineella. Vesilukon uudelleen asentamisessa on tärkeää, että tiiviste pysyy paikoillaan, muutoin vvesilukko ei pidä viemärihajut poissa. Asennuksen helpottamiseksi tiiviste voidaan voidella esimerkiksi saippualiuoksella.

Ruostumattomat pinnat
Muista poistaa ruostumattomalta pinnalta kaikki rautapitoiset esineet, kuten hiuspinnit, sillä ne voivat värjätä ja aiheuttaa korroosiota teräksessä. Tämä ei kuitenkaan tarkoita, että ruostumaton teräs syöpyisi. Jos pinnalle on ilmestynyt ruostetta, se voidaan yleensä poistaa kostutetulla puhdistusliinalla ja miedolla hankausjauheella kevyesti hankaamalla. Huuhtele tämän jälkeen kylmällä vedellä ja kuivaa täysin kuivaksi pehmeällä puhdistusliinalla.

Kylpylät / Uimahallit
Klooripitoinen vesi on aggressiivinen ympäristö ruostumattomalle teräkselle. Siksi suosittelemme, että näissä tiloissa käytetään haponkestäviä materiaaleja. HST-tuotteet on huuhdeltava päivittäin puhtaalla (kloorittomalla) vedellä ja tyhjennettävä rautapitoisista esineistä. Tarvittaessa tai vähintään kerran kuukaudessa tuotteet on puhdistettava Scotch-Britella tai vastaavalla. Huomioi, että tuotteet puhdistetaan teräslevyn harjauspinnan suuntaisesti.

Valurauta
Kaikkien valurautakaivojen sisä- ja ulkopuolella on epoksilakkapinnoite. Jos lakka kuluu tai vaurioituu muulla tavoin, lakkapinta on lakattava uudelleen korroosiosuojauksen säilyttämiseksi.

